

Tür nicht im Zylinder liegen darf.

Vor Inbetriebnahme der Türanlage ist zuerst an der Einstellschraube „D“ die Dämpfung (Endabbremung) einzustellen, um Beschädigungen der Türaufhängungen zu vermeiden.

Purpose:

Opening and closing hinged and folding doors. The door operating cylinder is fitted with attenuators (end delays) when the piston rod is extended or retracted. It is specifically used in doors with a reversing facility.

Installation Requirements:

The cylinder's pressure rod is fastened to the door's actuating linkage, and the bushing on the cylinder bottom is coupled to the chassis, permitting a pivoting action. The rubber sleeve fitted in the bushing must be compressed to a length of 43 mm.

Due to the pivoting suspension, the cylinder's incoming air lines must be flexible.

Important:

In order to prevent either the cylinder or the door being damaged, the stroke of the cylinder to be fitted must not exceed the travel of the cylinder linkage point on the door by more than 10 mm since the stop of the door must not lie inside the cylinder. If considerable dirt and dust contamination is likely at the point of installation, only a version should be considered which is fitted with bellows in order to reduce wear on the piston rod. Before commissioning the door operating system, the degree of attenuation (end delays) must be set by means of adjusting screws „D“ in order to prevent damage of the door suspension arrangement.

Zweck:

Öffnen und Schließen von Schwenk- und Falttüren. Der Türzylinder ist mit Dämpfung (Endabbremung) bei aus- oder einfahren der Kolbenstange versehen. Der Einsatz erfolgt speziell in Türanlagen mit Reversier-einrichtung.

Einbauempfehlung:

Der Zylinder wird mit dem Druckstangenende am Betätigungsgestänge der Tür befestigt und mit der im Zylinderboden befindlichen Buchse schwenkbar am Fahrgestell angelenkt. Die in die Buchse eingesetzte Gummihülse muß beim Einbau des Zylinders auf 43 mm Länge zusammengepreßt werden.

Wegen der schwenkbaren Aufhängung müssen die ankommenden Druckluftleitungen am Zylinder beweglich sein.

Hinweis:

Zur Vermeidung von Beschädigungen an Zylinder und Tür muß der Hub des einzubauenden Zylinders max. 10 mm mehr betragen als der Weg des Zylinderanlenk-punktes an der Tür, da der Anschlag der

Technische Daten / Technical Data:		
Betriebsdruck Operating pressure		max. 8 bar
Kolbenhub Piston stroke		siehe Tabelle see table
Kolbendurchmesser Piston diameter		60 mm
Thermischer Anwendungsbereich Operating temperature range		- 40°C bis / to + 80°C
Zulässiges Medium Permissible medium		Luft air
Kolbenkraft bei 5 bar Piston force at 5 bar	ausfahrende Kolbenstange extending piston rod	1250 N
	einfahrende Kolbenstange retracting piston rod	1100 N
Dämpfung Attenuation		ca. 40 mm vor Hubende approx. 40 mm before end of stroke
Gewinde der Leitungsanschlüsse Port thread size		M 12 x 1,5 -12 tief/deep

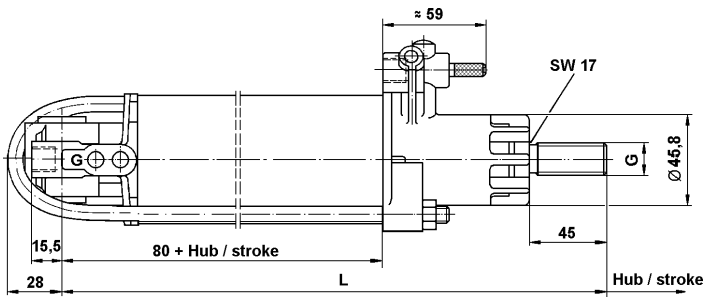
Türzylinder

Door Operating Cylinder

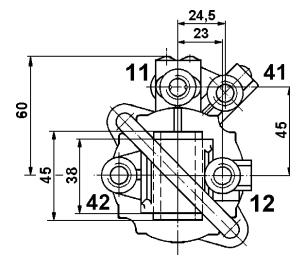
422 808

Einbaumaße / Installation:

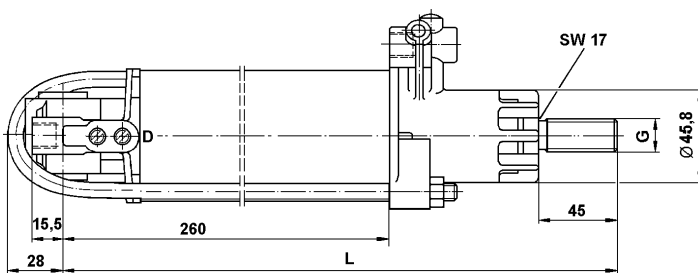
Type 1



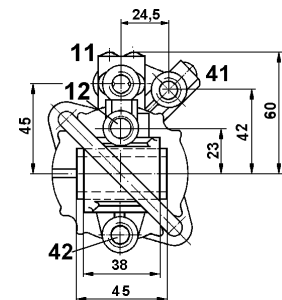
Type A



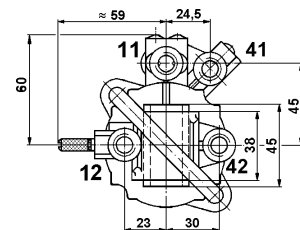
Type 2



Type B



Type C



Bestellnummer Part Number	Type	Symbol	Hub Stroke in mm	Länge Length L in mm	Gewinde Thread G	Bemerkungen Comments
422 808 106 0	1 A	1	140	340	M 16	
422 808 109 0	1 B	1	140	340	M 16	
422 808 306 0	2 C	2	210	410	M 16	